



Nuestra ref.: WDS/AN/WTRA/COSP-UK

GINEBRA, 31 de mayo de 2012

Anexos: 3 (disponibles en inglés solamente)

Asunto: Seminario sobre aviación de la Oficina Meteorológica del Reino Unido

Finalidad: Enviar los formularios de designación de los participantes antes del **20 de julio de 2012** a la siguiente dirección: WMO Seminar Coordinator, Met Office, Aviation Branch, Fitzroy Road, Exeter, Devon EX1 3PB, Reino Unido

Estimado señor/Estimada señora:

Me es grato informarle de que el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte va a organizar una vez más el Seminario sobre aviación de la Oficina Meteorológica del Reino Unido, que acogerá este año el Servicio Meteorológico de Sudáfrica en el Centro regional de formación de la OMM en Pretoria (Sudáfrica) del 1 al 5 de octubre de 2012. Al igual que en seminarios anteriores, el Representante Permanente del Reino Unido ante la OMM (Sr. J. Hirst) ha tenido la amabilidad de invitar a la OMM a que copatrocine esta importante actividad de formación y a que envíe invitaciones a los Miembros en su nombre para que designen a los posibles participantes.

El objetivo del seminario será **“proporcionar orientaciones y ejemplos prácticos de las mejores prácticas en materia de aplicación y asesoramiento de las nuevas normas de competencia para el personal de meteorología aeronáutica”**. Está previsto que las normas de competencia para el personal de meteorología aeronáutica entren en vigor en diciembre de 2013. En el anexo I se incluye un programa provisional.

El Seminario se organizará en estrecha colaboración con el Equipo de expertos de la Comisión de Meteorología Aeronáutica (CMAe) de la OMM en materia de educación, formación y competencias y beneficiará sobre todo a los directores e instructores de predicción aeronáutica operativa. El seminario estará abierto a los Miembros del Centro mundial de predicciones de zona de Londres del Sistema mundial de predicciones de zona, incluidos África, Oriente Medio, Asia, Europa oriental y otros Estados Miembros de Europa y el Mediterráneo.

A los Representantes Permanentes de los Miembros de la Asociación Regional I (AFR-765)  
Representantes Permanentes de los Miembros de la Asociación Regional II (ASE-609)  
Representantes Permanentes de los Miembros de la Asociación Regional VI (EUR-721)

copias: Representante Permanente del Reino Unido ante la OMM  
Presidente y vicepresidente de la CMAe (por correo-e para información)

Diversos expertos presentarán ponencias sobre temas pertinentes y, para ello, utilizarán los medios de formación más recientes y un sitio web de apoyo de formación interactiva. Se invitará a los delegados a que debatan sobre los temas presentados y a que participen activamente en las sesiones prácticas del seminario.

Puesto que el idioma de trabajo del seminario será el inglés, es esencial que todos los delegados comprendan bien ese idioma. Se ha previsto el alojamiento de unos 20 participantes en una casa de huéspedes cerca del Centro regional de formación donde se celebrará el seminario. En el anexo II se adjunta una nota informativa al respecto.

En el anexo III figura un formulario de designación de los participantes en el seminario. En principio, los gastos de alojamiento y el viaje corren a cargo de sus empleadores. Sin embargo, la Oficina Meteorológica del Reino Unido puede estudiar la posibilidad de financiar un número limitado de casos, dando prioridad a las candidaturas que reúnan los criterios siguientes:

- La solicitud procede de un país menos adelantado;
- El empleador (SMN nacional u otro) ofrece una contribución financiera para los gastos generales de asistencia del candidato;
- La candidatura incluye un resumen en el que se describen brevemente los beneficios que el candidato espera obtener de los temas indicados en el programa provisional del seminario.

Los participantes que reúnan las condiciones para obtener ese tipo de ayuda recibirán una notificación del Reino Unido en cuanto se haya aceptado su solicitud.

Una vez cumplimentados los formularios de designación deberán enviarse por **correo electrónico** (Darren.hardy@metoffice.gov.uk) o **por fax "A la atención de Darren Hardy"** (+ 44 1392 886 513) directamente a la Oficina Meteorológica, con copia a la OMM, lo antes posible, pero a más tardar el **20 de julio de 2012**. Sírvase tener en cuenta que, por razones de planificación, **no se tendrán en cuenta las solicitudes recibidas después de la fecha mencionada**.

En lo que respecta a la cobertura del seguro de la OMM para las personas que no son funcionarios de la Organización, le ruego que, antes de que emprendan viaje, señale a la atención de las personas designadas para participar en el seminario lo siguiente:

*"La OMM acepta una responsabilidad limitada en cuanto a la indemnización en caso de muerte, enfermedad o lesión imputable a la asistencia a reuniones o a la prestación de servicios en su nombre por personas que no son funcionarios de la Organización pero han sido autorizadas a viajar a sus expensas y/o reciben una dieta de ella. Por tanto, esas personas son totalmente responsables de cualquier gasto resultante de circunstancias que **no** son atribuibles a la asistencia a reuniones o a la prestación de servicios en nombre de la Organización, y de la concertación de cualquier seguro de vida, enfermedad o de otro tipo que consideren conveniente."*

Le saluda atentamente.



(M. Jarraud)  
Secretario General

**MET OFFICE/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION**

=====

**WDS/AN/WTRA/COSP-UK, ANNEX I**

**“The Met Office Aviation Seminar”  
Pretoria, South Africa  
1-5 October 2012**

---

**PROVISIONAL PROGRAMME**

Topics to be covered will include:

1. National implementation of the Aeronautical Meteorological Personnel competence Standards
2. Competence assessment tools and methods
3. Competence assessors selection and responsibilities
4. Documentation, records and communication plans
5. Links to QMS best practice
6. WMO CAeM guidance material

There will also be ample opportunities for participants to take part in practical sessions, and to share knowledge and experience.

**MET OFFICE/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION**

=====

WDS/AN/WTRA/COSP-UK, ANNEX II

**“The Met Office Aviation Seminar”  
Pretoria, South Africa  
1-5 October 2012**

---

**INFORMATION NOTE FOR PARTICIPANTS**

**1. VENUE OF THE SEMINAR**

The Seminar will be held in Pretoria, South Africa from 1 to 5 October 2012 at the following venue:

Training Room, Ground Floor  
South African Weather Service (SAWS)  
442 Rigel Avenue South Erasmusrand  
Pretoria,  
South Africa

**2. WORKING LANGUAGE**

The working language will be **English only**.

**3. ACCOMMODATION**

Residential accommodation will be arranged for all participants at **Schoongezich Guesthouse**:

369 Schoongezicht st.Erasmusrand,  
Pretoria 0181, South Africa  
Tel: 012 347-2233 / Fax: 012 347-7455  
E-mail:[guesthouse@schoongezich.co.za](mailto:guesthouse@schoongezich.co.za)  
Website : [www.schoongezich.co.za](http://www.schoongezich.co.za)

Schoongezich lies in the green outskirts of Pretoria. It is a quiet and tranquil place in the direct vicinity of SAWS which is at 5 minutes walk. Credit card facilities, safety deposit boxes, info desk, secure parking and a delicious breakfast are available. In-room wireless internet is also available.

Price: 600 ZAR per night.

All communication concerning accommodation should be directed via Winifred Jordaan or Jannie Stander.

**4. LOCAL TRANSPORTATION**

Local transportation from Johannesburg airport and residential accommodation will be provided by the local organizers.

You will be welcomed by a shuttle service with your name on a board in the big circular arrival hall of the airport in Johannesburg. Please do not exit the arrival hall without the shuttle service.

## **5. ENTRY VISA REQUIREMENTS**

Detailed Visa information for foreign visitors can be found at the following links:

### **Exemptions from South African visas**

<http://www.home-affairs.gov.za/Counties%20Exemptions%20from%20SA%20Visas.html>

### **Requirements for South African Visas**

<http://www.home-affairs.gov.za/Applying%20for%20a%20South%20African%20visa.html>

These requirements may change and you are advised to contact your local South African embassy or consulate before travelling to South Africa.

### **Nationals not requiring visas for South Africa:**

Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, Swaziland, Zambia, Zimbabwe. Passport stamped upon arrival but needs to be valid for at least 6 months after entry.

### **Nationals requiring visas for South Africa:**

Nigerian and Angolan citizens need a Visa.

Visa applications may be obtained from South African Embassies.

## **6. CURRENCY EXCHANGE**

The currency in South Africa is the Rand (ZAR). Please consult the following link for the latest exchange rates:

<http://www.xe.com>

No foreign currency is used / accepted in South Africa and you can exchange foreign currency at Banks and in foreign exchange offices.

Multiple ATMs are available at the airport. Turn left in the arrival hall, and walk for 100m. You'll find many ATMs on your left side. Other ATMs are commonly available in Pretoria (in the banks, in the major malls). Getting cash with an international VISA card at an ATM machine is often the most convenient option.

### **VISA / Mastercard**

All ATMs accept VISA credit cards. VISA is widely used in supermarkets, shops, hotels.

Tip: Take care to have some South African Rand's in hand after arrival, or withdraw them from an ATM at the airport.

## 7. LOCAL CLIMATE IN OCTOBER

The mean weather conditions in Pretoria in October are as follows:

Climate information for October

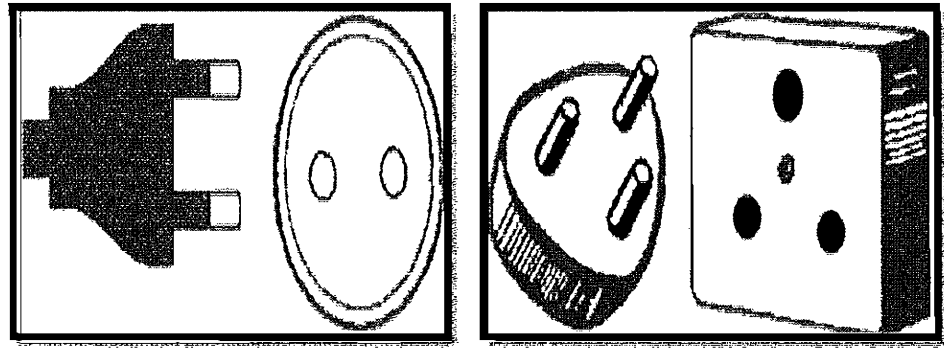
| City     | Position           | Height (m) | Temperature ( C) |             |             |            | Rainfall             |                          |                   |
|----------|--------------------|------------|------------------|-------------|-------------|------------|----------------------|--------------------------|-------------------|
|          |                    |            | Average Max      | Highest Max | Average Min | Lowest Min | Average monthly (mm) | Number of days with rain | Highest in 24 hrs |
| Pretoria | 25°44'S<br>28°11'E | 1330       | 27               | 36          | 14          | 4          | 71                   | 9                        | 108               |

## 8. USEFUL INFORMATION

Local time in Pretoria is GMT +2 hours.

### Electricity:

We use 220-240V/50HZ in South-Africa:



### Food/Beverages:

Food (lunches) and beverages will be provided during the seminar. Dinner needs to be organized by the participants.

### SIM-cards:

- The major telecommunication players are MTN, Vodacom and Cell C.
- Pre-paid SIM cards can be bought for 10ZAR. They need to be registered before they are activated.
- Air-time (scratch cards) can be bought in Malls.

## 9. USEFUL LINKS

<http://www.airports.co.za/home.asp?pid=3230>

Voortrekker Monument Heritage Site

<http://www.voortrekkermon.org.za/> Freedom Park

<http://www.freedompark.co.za/> Union Buildings

[http://en.wikipedia.org/wiki/Union\\_Buildings](http://en.wikipedia.org/wiki/Union_Buildings) The Pretoria Art Museum

<http://www.pretoriaartmuseum.co.za/> President Paul Kruger House

<http://www.sa-venues.com/attractionsga/kruger-house.htm> Church Square  
<http://www.visitpretoria.co.za/What-to-Do/church-square> Sammy Marks House  
<http://www.places.co.za/html/marksmuseum.html> Transvaal Museum (Natural History Museum)  
<http://www.gauteng.com/content.php?page=Transvaal%20Museum> Melrose House  
<http://www.melrosehouse.co.za/> Museum Mall  
<http://www.planetware.com/pretoria/museum-mall-saf-gp-mall.htm> Smuts House Museum  
<http://www.nileguide.com/destination/pretoria/things-to-do/coert-steynberg-museum/723132> National Cultural History Museum  
<http://www.gauteng.com/content.php?page=National%20Cultural%20History%20Museum> Pioneer Museum Silverton  
<http://www.tripwolf.com/en/guide/show/659301/South-Africa/Gauteng/Tshwane-Pretoria/Tshwane-Pretorias-suburbs/Miriammen-Temple> Fort KlapperKop Military Museum and Fort Schanskop  
<http://www.lonelyplanet.com/south-africa/gauteng/sights/other/fort-klapperkop-military>

---

***For further assistance, you may contact:***

Dr Winifred Jordaan

Email: [winifred.jordaan@weathersa.co.za](mailto:winifred.jordaan@weathersa.co.za)

Tel: +27 (0) 123676016

Mr Jannie Stander

Email: [jannie.stander@weathersa.co.za](mailto:jannie.stander@weathersa.co.za)

Tel: +27 (0) 123676018

---

**MET OFFICE/WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION**  
=====

**“The Met Office Aviation Seminar”  
Pretoria, South Africa  
1-5 October 2012**

---

**WDS/AN/WTRA/COSP-UK, ANNEX III**

**NOMINATION FORM**

The Government of ..... nominates the following candidate as a participant in the above seminar:

|                                |          |                     |                                                                                     |
|--------------------------------|----------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Family Name *</b>           |          |                     | <b>Gender :</b><br>Male <input type="checkbox"/><br>Female <input type="checkbox"/> |
| <b>First Name *</b>            |          |                     |                                                                                     |
| <b>Address (Office)</b>        |          |                     |                                                                                     |
| <b>City – Country</b>          |          |                     |                                                                                     |
| <b>Telephone</b>               | Office + | Home +              |                                                                                     |
| <b>Fax</b>                     | Office + | Home +              |                                                                                     |
| <b>E-mail</b>                  |          |                     |                                                                                     |
| <b>Date and Place of Birth</b> |          | <b>Nationality:</b> |                                                                                     |
| <b>Passport No.</b>            |          | <b>Expiry Date</b>  |                                                                                     |

\* As shown in passport

**Present position and brief description of duties:**

|                                          |
|------------------------------------------|
| <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br> |
|------------------------------------------|

**Brief work history:**

|                                          |
|------------------------------------------|
| <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br> |
|------------------------------------------|

**Mother tongue:** .....

**Note:** For applicants whose working language is not ENGLISH, this Nomination Form must be accompanied by relevant language proficiency certification to prevent delays in processing.

**Name and address of person to be notified in case of emergency:**

|                   |  |
|-------------------|--|
| Name              |  |
| Address           |  |
| Telephone / Email |  |

**Financial Assistance:**

|                            |                                                             |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Financial support required | YES <input type="checkbox"/> or NO <input type="checkbox"/> |
| For Air Ticket             | YES <input type="checkbox"/> or NO <input type="checkbox"/> |
| Food & Accommodation       | YES <input type="checkbox"/> or NO <input type="checkbox"/> |

**Note:** Funding support will only be considered for applications from LDCs with priority given to cases where a financial contribution is offered to the overall cost of attendance AND a brief résumé is included describing the potential strengths/weaknesses of a competence-based Standard for aeronautical meteorological personnel.

**Name, address, E-mail, tel./fax of Permanent Representative with WMO:**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Name                     |  |
| Address                  |  |
| Telephone/Fax/<br>E-mail |  |

**Date:** .....

.....  
**Signature of Permanent Representative with WMO**

To be completed and returned as soon as possible and in any case not later than **20 July 2012** to the following e-mail address: **Darren.hardy@metoffice.gov.uk**

or by Fax '**For the attention of Darren Hardy**' to + 44.1392.885.681

with copy to WMO: **Bvuitteney-gelman@wmo.int**

or by Fax '**For the attention of Brigitte Vuitteney-Gelman**' to + 41.22.730.81.28